



**Исполнительный совет
Структуры Организации
Объединенных Наций по
вопросам гендерного
равенства и расширения
прав и возможностей женщин**

Distr.: General
25 June 2012
Russian
Original: English

Вторая очередная сессия 2012 года
28–30 ноября 2012 года
Пункт 2 предварительной повестки дня
Организационные вопросы

**Доклад о работе ежегодной сессии 2012 года,
29 мая — 1 июня 2012 года**

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	2
II. Организационные вопросы	2
III. Вступительное заявление заместителя Генерального секретаря/ Директора-исполнителя	3
IV. Прогресс в деле осуществления стратегического плана на 2011–2013 годы	4
V. Финансовые, бюджетные и административные вопросы	7
VI. Доклад о региональной архитектуре	7
VII. Оценка	8
VIII. Параллельные мероприятия	9
IX. Заключительные замечания	11

Приложения

I. Решения, принятые на ежегодной сессии 2012 года	13
II. Предлагаемая предварительная повестка дня и план работы второй очередной сессии 2012 года, 28–30 ноября 2012 года	18



I. Введение

1. Ежегодная сессия 2012 года Исполнительного совета Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») была проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 29 мая — 1 июня 2012 года.

2. Сессию открыл Председатель Исполнительного совета Ким Сук (Республика Корея). Он отметил, что данная сессия является важной вехой, поскольку в числе представленных Совету на рассмотрение документов имеется доклад заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин о прогрессе в деле осуществления стратегического плана на 2011–2013 годы (UNW/2012/4) и ее доклад о региональной архитектуре (UNW/2012/5).

В этих двух докладах содержится глубокий анализ достигнутого структурой «ООН-женщины» прогресса в деле осуществления ее стратегического плана на 2011–2013 годы, а также обзор ее стратегии в плане укрепления ее региональной структуры и создания для нее возможностей для более эффективного исполнения своего мандата.

3. Председатель сообщил Исполнительному совету, что в силу незапланированного продления обсуждения итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, на которой выступающий председательствовал, он не смог также исполнять функции Председателя ежегодной сессии Исполнительного совета. Заместители Председателя Фернандо Фернандес Ариас (Испания) и Джон Альхассан Гана (Нигерия) от лица Председателя выступали в качестве совместных председателей ежегодной сессии Исполнительного совета.

II. Организационные вопросы

4. Исполнительный совет принял аннотированную предварительную повестку дня и план работы ежегодной сессии 2012 года (UNW/2012/L.3) и утвердил доклад о работе первой очередной сессии 2012 года (UNW/2012/3).

5. Исполнительный совет принял четыре решения (2012/2, 2012/3, 2012/4 и 2012/5), текст которых содержится в приложении I к настоящему докладу.

6. Исполнительный совет также утвердил предложенную предварительную повестку дня и план работы второй очередной сессии 2012 года, которые содержатся в приложении II к настоящему докладу.

III. Вступительное заявление заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя

7. Заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель приветствовала делегации, в частности вновь избранных членов Исполнительного совета и государственного секретаря министерства здравоохранения, социальных служб и равноправия Испании Хуана Мануэля Морено Бонилью, на ежегодной сессии Совета 2012 года и вкратце осветила представленные Совету доклады. Руководитель структуры подчеркнула необходимость анализа достижений за первый год работы и стремления поддерживать конструктивный дух.

8. Подготовка доклада о ходе осуществления стратегического плана Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин на 2011–2013 годы (UNW/2012/4) была отмечена как важный шаг, предпринятый структурой для осуществления своего мандата. Представляя информацию о достигнутом прогрессе в областях участия в политической жизни, расширения экономических прав и возможностей женщин, борьбы с насилием в отношении женщин и девочек и обеспечения мира и безопасности, заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель привела несколько примеров такого прогресса. Она особенно подчеркнула твердое стремление структуры «ООН-женщины» решать ключевые проблемы на основе межучрежденческой координации и присутствия на страновом уровне.

9. Заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель заявила, что доклад о региональной архитектуре был подготовлен в соответствии с указаниями Исполнительного совета, содержащимися в стратегическом плане и в утвержденном бюджете организации на двухгодичный период 2012–2013 годов (см. UNW/2011/13, решение 2011/5) в целях расширения возможностей структуры на местах не только с тем, чтобы достичь результатов на страновом уровне, но также в интересах установления более прочных связей между нормативными и оперативными аспектами мандата структуры «ООН-женщины». Обзор региональной архитектуры производился с учетом пяти принципов: а) провести децентрализацию полномочий и передать их в регионы и страны; б) получить максимальную отдачу от использования существующих ресурсов структуры «ООН-женщины» и связей с другими организациями; в) обеспечивать координацию функций структуры в системе Организации Объединенных Наций; г) обеспечить качество и подотчетность на всех уровнях организации; и е) создать такую структуру, которая обеспечит согласованность роли, информационно-пропагандистской деятельности и мандата структуры «ООН-женщины».

10. В докладе о функции оценки в структуре «ООН-женщины» за 2011 год (UNW/2012/8**) излагается предусматривающая два направления деятельности стратегия оценки, которая охватывает пути как укрепления элемента оценки программ структуры, так и вклада структуры «ООН-женщины» в учитывающие гендерные особенности оценки в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель отметила основные выводы доклада, признав необходимость улучшения положения по таким аспектам, как показатель завершения запланированных оценок и проблема слабого реагирования со стороны руководства.

11. Заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель отметила, что в докладе о предлагаемых изменениях к финансовым положениям и правилам Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (UNW/2012/6) изложены в основном коррективы, необходимые для согласования терминологии, как результат внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) в начале 2012 года.

12. В заключение выступающая подчеркнула значение ряда предстоящих межправительственных встреч, включая совещания, связанные с Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, обсуждения программы в области развития на период после 2015 года, четырехгодичный всеобъемлющий обзор политики и проведение пятьдесят седьмой сессии Комиссии по положению женщин. Она призвала членов Совета взять на себя роль не только посланников, представляющих структуру «ООН-женщины», но также пропагандистов идеала гендерного равенства в рамках всех этих процессов.

IV. Прогресс в деле осуществления стратегического плана на 2011–2013 годы

13. Сразу же после вступительного заявления заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя Исполнительный совет приступил к рассмотрению доклада о прогрессе в деле осуществления стратегического плана на 2011–2013 годы.

14. Делегации активно поддержали и высоко оценили достигнутый структурой «ООН-женщины» прогресс в деле осуществления своего стратегического плана. Несколько ораторов поблагодарили структуру «ООН-женщины» за оказание помощи государствам-членам в выполнении национальных приоритетных задач посредством осуществления шести тематических целей структуры. Делегации отметили деятельность структуры «ООН-женщины» в направлении, например, искоренения насилия в отношении женщин и расширения экономических прав и возможностей женщин и привлечения к такой деятельности мужчин и мальчиков. Расширение экономических прав и возможностей было названо одним из необходимых компонентов общего развития, снижения уровня нищеты и обеспечения продовольственной безопасности.

15. Выступавшие также особо отметили деятельность структуры «ООН-женщины» по расширению прав и возможностей женщин в постконфликтных ситуациях и продвижению темы «Женщины, мир и безопасность». Одна из делегаций особо подчеркнула важную роль женщин, участвующих в операциях по поддержанию мира в Либерии, где присутствие состоящих лишь из женщин полицейских миротворческих сил из Индии способствовало привлечению к работе в правоохранительных органах большего числа женщин.

16. Делегации высоко оценили инициативы структуры «ООН-женщины» в области координации и сотрудничества, в частности руководящую роль структуры в разработке общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению гендерного равенства. Делегации также высоко оценили деятельность структуры «ООН-женщины» по созданию глобальной консультативной группы по вопросам гражданского общества и уже учрежден-

ной Консультативной группы по вопросам гражданского общества для Латинской Америки и Карибского бассейна. Одна из делегаций отметила значительное количество старших руководителей, которые подписали «Глобальный договор структуры «ООН-женщины»/Организации Объединенных Наций — Принципы расширения прав и возможностей женщин».

17. Делегации призвали уделять большее внимание наименее развитым странам и странам со средним уровнем дохода. Несколько делегаций просили структуру «ООН-женщины» о поддержке в укреплении потенциала и об оказании технической помощи, с тем чтобы выполнить свои национальные приоритетные задачи. Перу высказала заинтересованность в сотрудничестве со структурой «ООН-женщины» в деле разработки бюджета с учетом гендерной проблематики.

18. Был упомянут ряд вопросов секторального характера. Одна из делегаций рекомендовала структуре «ООН-женщины» охватывать своей работой женщин, которые подвергаются притеснениям из-за своей сексуальной ориентации или гендерной идентичности. Другой оратор напомнил о пункте 10 решения 2011/3 Исполнительного совета и просьбе к заместителю Генерального секретаря/Директора-исполнителя уделять повышенное внимание образованию как важному инструменту расширения прав и возможностей женщин.

19. Ораторы подчеркнули, что структура «ООН-женщины» играет важную роль в формировании международной нормативной базы и высказались в поддержку участия структуры в таких предстоящих межправительственных форумах, как Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, основная сессия 2012 года Экономического и Социального Совета, шестьдесят седьмая сессия Генеральной Ассамблеи и пятьдесят седьмая сессия Комиссии по положению женщин.

20. Делегации особо отметили значение Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию как важного шага на пути к развитию прочного гендерного аспекта в программе действий в области устойчивого развития. Ораторы также подчеркнули значение Конференции как возможности для структуры «ООН-женщины» способствовать расширению экономических прав и возможностей женщин. Было отмечено, что период 2012–2015 годов будет иметь решающее значение для достижения связанных с обеспечением равенства целей и откроет уникальные возможности для нового понимания и создания новой основы для расширения прав и возможностей женщин.

21. Ораторы подчеркнули исключительно важную роль структуры «ООН-женщины» в проведении четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики, разработке программы действий в области развития на период после 2015 года и обеспечении того, чтобы задача достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин сохраняла свое приоритетное значение в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития.

22. Делегации подчеркнули необходимость постоянной финансовой поддержки структуры «ООН-женщины», с тем чтобы повысить результативность деятельности структуры на местах. Одна из делегаций выразила озабоченность в связи с тем, что большая часть взносов в основной бюджет структуры приходится на ограниченное число доноров.

23. Ряд выступавших положительно отметили 60-процентное увеличение объема взносов после двухгодичного периода 2010–2011 годов. Однако поскольку сокращение ресурсов может негативно сказаться на программировании, структуре «ООН-женщины» следует продолжать активно налаживать партнерства с нетрадиционными донорами.

24. Делегации вынесли ряд рекомендаций в отношении представления структурой в будущем докладов об осуществлении стратегического плана. Некоторые из них предложили структуре «ООН-женщины» представлять более подробную информацию по следующим темам: справедливое географическое распределение; извлеченные уроки; ответственность стран за осуществление и универсальный мандат структуры. Выступавшие одобрили планы в отношении пересмотра ориентированных на результаты рамок в соответствии с решением 2011/3 Исполнительного совета по вопросу о стратегическом плане структуры «ООН-женщины» на 2011–2013 годы.

25. В обсуждении прогресса в деле осуществления стратегического плана на 2011–2013 годы участвовали три организации. Международная организация франкоязычных стран отметила, что отношения сотрудничества между этой организацией и структурой «ООН-женщины» способствуют дальнейшему осуществлению возложенного на структуру «ООН-женщины» мандата в области координации. Представитель Организации женщин по окружающей среде и развитию, выступавшая от имени Глобальной кампании за реорганизацию механизма по обеспечению равноправия полов — сети неправительственных организаций, — заявила, что Пекинская декларация и Платформа действий не должны ничем заменяться либо пересматриваться, а должны использоваться в качестве исходного пункта для любых будущих переговоров. Международная организация сороптимисток приветствовала создание глобальной консультативной группы по вопросам гражданского общества и поблагодарила структуру «ООН-женщины» за ее взаимодействие с гражданским обществом.

26. Заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель заверила делегации в том, что Структура «ООН-женщины» в будущих докладах будет представлять более подробную информацию, помимо прочего, о проводимой во всем мире работе по привлечению государств-членов к деятельности в области программирования, лоббирования и консультирования. Выступающая отметила, что стратегия в области мобилизации ресурсов в частном секторе уже разработана, и подчеркнула необходимость увеличения размера взносов государств-членов и нетрадиционных доноров.

27. Глава Структуры «ООН-женщины» заверила делегации в том, что Структура примет активное участие в предстоящей шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и в обсуждениях, связанных с четырехгодичным всеобъемлющим обзором политики. Она также представила делегациям обновленную информацию о пятьдесят шестой сессии Комиссии по положению женщин и подчеркнула, что, хотя отсутствие согласованных выводов на этой сессии вызывает разочарование, это не является неудачей. Структура «ООН-женщины» извлекла в ходе пятьдесят шестой сессии Комиссии большое число уроков и занимается подготовкой к следующей сессии.

28. Исполнительный совет принял решение 2012/2, посвященное докладу заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя о прогрессе в деле осуществления стратегического плана на 2011–2013 годы.

V. Финансовые, бюджетные и административные вопросы

29. Директор Отдела администрации и управления внесла на рассмотрение предлагаемый пересмотренный вариант финансовых положений и правил Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (UNW/2012/6) совместно с докладом по этому вопросу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (UNW/2012/7).

30. Директор отметила, что предложенные изменения к финансовым положениям и правилам способствуют осуществлению Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) и отвечают положениям резолюции 60/283 Генеральной Ассамблеи. Изменения к финансовым положениям и правилам также являются отражением применения новой классификации расходов и ориентированного на результаты подхода к составлению бюджета в соответствии с решением 2011/1 Исполнительного совета. Она отметила содержащуюся в документе UNW/2012/7 рекомендацию Консультативного комитета о том, что с учетом высказанных в указанном докладе замечаний Консультативный комитет не имеет возражений против утверждения Исполнительным советом предложенных изменений к финансовым положениям и правилам Структуры «ООН-женщины».

31. Выступлений делегаций после этого заявления не было. Исполнительный совет принял решение 2012/3 о предлагаемых изменениях к финансовым положениям и правилам Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин.

VI. Доклад о региональной архитектуре

32. Помощник Генерального секретаря/заместитель Директора-исполнителя по политике и программам представил доклад заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя о региональной архитектуре (UNW/2012/5). Оратор отметил, что предложенная структура создаст прецедент в плане общей организационной эффективности и укрепления институционального потенциала. Он далее добавил, что предложенная архитектура имеет наилучшую конфигурацию, обеспечивающую максимальную отдачу на региональном и страновом уровнях и переход к более динамичному, децентрализованному и целостному образованию.

33. После презентации доклада несколько делегаций высказались в поддержку децентрализованного характера предложенной региональной архитектуры.

34. Выступавшие высказались в поддержку усилий Структуры «ООН-женщины» по укреплению своего присутствия на местах и отметили, что для эффективности работы важно иметь в надлежащих местах компетентных лидеров и технических экспертов.

35. Несколько делегаций отметили необходимость дополнительной информации, особенно в отношении административных, финансовых и бюджетных последствий осуществления плана предложенной региональной архитектуры.

36. Несколько делегаций запросили дополнительную информацию о функциях предложенных региональных центров, многострановых отделений и страновых отделений. Одна из делегаций просила представить разъяснение о том, как децентрализация повлияет на выполнение нормативных указаний Комиссии по положению женщин.

37. Участники подчеркивали необходимость согласования предложенной региональной архитектуры со структурой страновых групп Организации Объединенных Наций.

38. Одна из делегаций отметила ограниченное количество региональных центров в Африканском регионе, подчеркнув, что нынешних возможностей недостаточно для удовлетворения потребностей такого большого континента, и предложила Структуре «ООН-женщины» пойти по пути укрепления партнерств с такими региональными организациями, как Экономическое сообщество западноафриканских государств.

39. Заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель отметила, что Структура «ООН-женщины» предпримет шаги, чтобы представить Исполнительному совету запрашиваемую информацию на его второй очередной сессии 2012 года.

40. Исполнительный совет принял решение 2012/4 о докладе заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя по вопросу о региональной архитектуре.

VII. Оценка

41. Начальник Управления по вопросам оценки представила Исполнительному совету доклад о функции оценки в Структуре «ООН-женщины» за 2011 год (UNW/2012/8). Она осветила методику и цели деятельности в области оценки в 2011 году и подробно разъяснила содержание доклада. В ходе презентации было отмечено, что Управление по вопросам оценки непосредственно подчиняется заместителю Генерального секретаря/Директору-исполнителю, что обеспечивает его независимость.

42. Структура использует функцию оценки для выполнения своего мандата путем организации совместных оценок по проблематике гендерного равенства; выполнения функции хранилища данных, полученных в ходе оценок, проведенных в системе Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин; внесения активного вклада в обеспечение подотчетности системы Организации Объединенных Наций в вопросах гендерного равенства; и активного участия в работе Группы Организации Объединенных Наций по вопросам оценки. В этой связи начальник Управления по вопросам оценки также особо остановилась на ведущей роли Структуры «ООН-женщины» в проведении общесистемных оценок Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и ее ведущей позиции в качестве председательствующего органа в Группе Организации Объединенных Наций по вопросам оценки.

43. Структура «ООН-женщины» содействует развитию национального потенциала в области контроля и оценки как одного из основных направлений деятельности для формирования обоснованной политики в области гендерного равенства. Нарращивание национального потенциала в вопросах оценки осуществляется в партнерстве с организациями системы Организации Объединенных Наций и ассоциациями по вопросам оценки.

44. После представления доклада делегации отметили важность оценок в плане воздействия на международные нормативные рамки в области гендерного равенства. Одна из делегаций выразила заинтересованность в получении информации о том, прилагались ли какие-либо новые усилия и проводились ли новые обсуждения с участием Структуры «ООН-женщины» и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, посвященные разработке инициатив, направленных на изменение существующих позиций и культурных норм.

45. Ораторы выразили пожелание, чтобы политика в области оценки была разработана в консультации с Исполнительным советом до второй очередной сессии 2012 года. Делегации также предложили, чтобы в будущем тематические оценки представлялись Совету.

46. Делегации настоятельно призывали Структуру «ООН-женщины» проводить работу по ликвидации разрыва между оценками запланированными и завершенными. Они также отметили необходимость создавать для страновых отделений возможности для контроля оценок.

47. Несколько делегаций затронули вопросы, связанные с независимостью Управления по вопросам оценки. Одна из делегаций предложила, чтобы Управление по вопросам оценки подчинялось непосредственно Исполнительному совету.

48. Несколько делегаций высказали мнение о необходимости того, чтобы Структура «ООН-Женщины» повышала показатель реагирования руководства и производила обобщение уроков, извлеченных в ходе оценок.

49. Начальник Управления по вопросам оценки отметила, что Управление, действуя в тесной консультации с Исполнительным советом, разработает политику Структуры в области оценки и предложит программу работы, в которой будут предусмотрены соответствующие встречи с Советом.

50. Исполнительный совет принял решение 2012/5 по докладу о функции оценки в 2011 году.

VIII. Параллельные мероприятия

51. Во время ежегодной сессии 2012 года Структура «ООН-женщины» приняла участие в организации двух параллельных мероприятий: «В процессе перехода: афганские женщины и деятельность Структуры «ООН-женщины» в Афганистане», которое состоялось 29 мая 2012 года, и «Права женщин из числа коренного населения: опыт и передовые методы расширения участия и руководящей роли», которое состоялось, 30 мая.

А. В процессе перехода: афганские женщины и деятельность Структуры «ООН-женщины» в Афганистане

52. Это мероприятие было организовано совместными усилиями Постоянного представительства Швеции при Организации Объединенных Наций и Структуры «ООН-женщины», проводилось группой ораторов, включая Постоянного представителя Швеции при Организации Объединенных Наций, заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя Структуры «ООН-женщины», заместителя Постоянного представителя Афганистана при Организации Объединенных Наций, Генерального директора Сети афганских женщин и директора странового отделения Структуры «ООН-женщины» в Афганистане.

53. Участники отметили значительное улучшение жизни женщин и девочек в Афганистане и трудности, с которыми они сталкиваются. Был перечислен ряд мер, необходимых для активизации деятельности международного сообщества по обеспечению гендерного равенства в Афганистане. Они включают: более активный набор женщин в полицейские силы и надлежащую защиту женщин в рядах сил безопасности; осуществление специальных программ профессионально-технического образования для женщин; обеспечение подотчетности правительства за выполнение обязательств по повышению руководящей роли женщин и расширению их участия в процессах принятия решений; привлечение женских организаций к разработке, мониторингу и оценке показателей определения воздействия переходного процесса на женщин; и обеспечение в приоритетном порядке защиты афганских женщин-лидеров.

54. Заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель подчеркнула важность для политических деятелей и международного сообщества учета мнений афганских женщин; рассмотрения положения женщин в качестве показателя стабильности и прогресса в деле установления мира и осуществления переходного процесса; и недопущения того, чтобы в рамках какого-либо мирного процесса были утрачены результаты, достигнутые в обеспечении гендерного равенства. В этой связи она подчеркнула важность Токийской конференции по Афганистану, которая должна состояться в июле 2012 года. Заместитель Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций заверила участников в том, что женщинам предназначена важная роль на Токийской конференции и что права женщин будут одним из основных предметов обсуждения.

В. Права женщин из числа коренного населения: опыт и передовые методы в расширении участия и руководящей роли

55. Это мероприятие было совместно организовано постоянными представительствами Мексики и Норвегии при Организации Объединенных Наций, Международным форумом женщин-представительниц коренных народов, Альянсом женщин-представительниц коренных народов Центральной Америки и Мексики и Структурой «ООН-женщины». Среди выступавших были представители от постоянных представителей Мексики и Норвегии при Организации Объединенных Наций, заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель Структуры «ООН-женщины» и представители Международного

форума женщин-представительниц коренных народов, Альянса женщин-представительниц коренных народов центральной Америки и Мексики и Национальной организации женщин-представительниц коренных народов Анд и Амазонии (Перу). Проводившиеся в группах обсуждения были посвящены передовым методам работы и урокам, извлеченным в процессе поощрения участия и прав женщин из числа коренных народов.

56. В ходе этого параллельного мероприятия участники обменялись опытом в следующих областях: укрепление гендерной перспективы в контексте государственной политики, касающейся коренного населения; развитие лидерских качеств у женщин-представительниц коренных народов (например, взаимодействие между сетями женщин из числа коренных народов, Национальным автономным университетом Мехико и Структурой «ООН-женщины»); развитие местного потенциала с уделением особого внимания потребностям женщин из числа коренных народов в сфере охраны сексуального и репродуктивного здоровья и снижения материнской смертности; и предупреждение насилия в отношении женщин-представительниц коренных народов и уделение этой проблеме надлежащего внимания.

57. Со своей стороны, Структура «ООН-женщины» подтвердила важность руководящей роли и участия женщин-представительниц коренного населения в качестве условий для развития и демократии. Структура «ООН-женщины» твердо намерена создавать для женщин из числа коренного населения более широкие возможности для участия в принятии решений. Заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель призвала женщин-лидеров организаций коренного населения принять участие в работе Всемирной конференции по коренным народам, которая должна состояться в 2014 году. Указанная конференция предоставит возможность для обмена мнениями и передовым опытом в отношении осуществления прав коренных народов, включая достижение целей, поставленных в Декларации о правах коренных народов Организации Объединенных Наций.

IX. Заключительные замечания

58. Исполнительному совету было сообщено, что вторая очередная сессия 2012 года была перенесена на 28–30 ноября 2012 года. Делегации выразили обеспокоенность в связи с изменением дат и просили Структуру «ООН-женщины» обеспечить, чтобы в будущем вся документация, подлежащая рассмотрению Исполнительным советом, подготавливалась своевременно. Это позволит Исполнительному совету обеспечивать «своевременное, хорошо информированное и тщательно продуманное консультирование и руководство».

59. Заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель поблагодарила Председателя и заместителей Председателя Исполнительного совета за их помощь в руководстве сессией. Она отметила, что постоянная помощь Исполнительного совета позволит Структуре «ООН-женщины» выполнить свой универсальный мандат.

60. Руководитель Структуры подтвердила необходимость постоянной поддержки государств-членов во время предстоящих межправительственных совещаний, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, этап заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета в рамках его основной сессии 2012 года, шестьдесят седьмую сессию Генеральной Ассамблеи и пятьдесят седьмую сессию Комиссии по положению женщин, в контексте укрепления международной приверженности обеспечению гендерного равенства.

61. Заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель выразила признательность делегациям за их политическую и финансовую поддержку и напомнила им, что без необходимой суммы взносов Структура не сможет полностью выполнить свой мандат. Она настоятельно призвала доноров увеличить размер своих финансовых взносов.

62. В заключение руководитель Структуры подчеркнула, что «до тех пор пока каждый день 800 женщин умирает от осложнений, вызываемых беременностью и родами, пока девочек уничтожают в зародыше при выборе пола ребенка, пока женщины и девочки лишены их прав и сталкиваются с дискриминацией и насилием, мы нашу деятельность никогда не прекратим».

63. Председатель Исполнительного совета поблагодарил Структуру «ООН-женщины» за неофициальные брифинги, проведенные до ежегодной сессии, и отметил необходимость большего числа консультаций с Исполнительным советом. Более активное общение с Исполнительным советом позволит повысить оперативность и эффективность обсуждений.

64. Председатель поздравил Исполнительный совет, заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя и персонал Структуры «ООН-женщины» с успешным завершением ежегодной сессии 2012 года. Он отметил, что принятые в ходе сессии решения имеют большое значение, однако основная предстоящая в будущем задача заключается в том, чтобы обеспечить достижение конкретных результатов на местном уровне. Структура «ООН-женщины» должна проводить свою работу самым эффективным, по возможности, образом и первым шагом является создание предложенной региональной архитектуры.

Приложение I

Решения, принятые на ежегодной сессии 2012 года

2012/2

Доклад заместителя Генерального секретаря/ Директора-исполнителя о прогрессе в деле осуществления стратегического плана на 2011–2013 годы

Исполнительный совет,

1. *ссылается* на свое решение 2011/3, в котором был одобрен стратегический план Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин на 2011–2013 годы^a;

2. *напоминает*, что мандат Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») возлагает на Структуру задачу обеспечить всесторонний охват и стратегическое присутствие, а также более тесную увязку нормотворческой межправительственной работы с деятельностью на местах;

3. *принимает к сведению* доклад заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя о прогрессе в деле осуществления стратегического плана на 2011–2013 годы^b;

4. *приветствует* прогресс, достигнутый в деле осуществления стратегического плана на 2011–2013 годы^c;

5. *высоко оценивает* руководящую роль Структуры «ООН-женщины» в разработке общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин, *приветствует* его принятие Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций в качестве механизма подотчетности для применения в рамках системы Организации Объединенных Наций, *призывает* Структуру «ООН-женщины» продолжать свою эффективную работу в области координации и *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету рассмотреть пути содействия всестороннему осуществлению упомянутого общесистемного плана действий;

6. *ссылается* на пункт 73 резолюции 64/289 Генеральной Ассамблеи, *напоминает*, что состав и отбор персонала для Структуры «ООН-женщины» должны следовать положениям статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций с должным учетом географической представленности и гендерного баланса, и *просит* заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя включать в ее будущие доклады информацию о достигнутом в этом отношении прогрессе;

^a Содержится в документе UNW/2011/13.

^b UNW/2012/4.

^c UNW/2011/9.

7. *ссылается далее* на пункт 6 решения 2011/3 и с нетерпением ожидает дальнейшей разработки ориентированных на результаты рамок в соответствии с этим решением и их представления Исполнительному совету при подготовке к ежегодной сессии 2013 года;

8. *просит* Структуру «ООН-женщины» продолжать осуществление стратегического плана на 2011–2013 годы в соответствии со своим мандатом, в частности обеспечивая прогресс по всем шести целям стратегического плана и способствуя удовлетворению потребностей и выполнению национальных приоритетных задач, определенных государствами-членами, по их просьбе, подтверждая в этой связи принципы универсальности и национальной ответственности за деятельность на местах;

9. *настоятельно призывает* Структуру «ООН-женщины» продолжать эффективно проводить все запланированные мероприятия и *просит* заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя включать в ее доклад ежегодной сессии 2013 года анализ прогресса, достигнутого в осуществлении стратегического плана на 2011–2013 годы, включая выводы и рекомендации в отношении решения проблем во всех регионах.

2012/3

Предлагаемые изменения к финансовым положениям и правилам Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин

Исполнительный совет,

1. *ссылается* на положения 1.1 и 1.4 предлагаемых финансовых положений и правил Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин^d;

2. *принимает к сведению* доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам^e и ответы руководства Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»);

3. *с удовлетворением отмечает* предлагаемые изменения к финансовым положениям и правилам Структуры «ООН-женщины»^f на основе Международных стандартов учета в государственном секторе и согласованных классификаций расходов по сводному бюджету;

^d UNW/2011/5/Rev.1.

^e UNW/2012/7, доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемых изменениях к финансовым положениям и правилам Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, содержащихся в документе UNW/2012/6.

^f См. UNW/2012/6.

4. *утверждает* предложенные поправки к финансовым положениям, одобряет рекомендации Консультативного комитета^g, принимает к сведению измененные финансовые правила и *просит* заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя представить доклад о применении измененных финансовых положений и правил в контексте Международных стандартов учета в государственном секторе.

2012/4

Доклад заместителя Генерального секретаря/ Директора-исполнителя о региональной архитектуре

Исполнительный совет,

1. *подтверждает* резолюцию 64/289 Генеральной Ассамблеи и тот факт, что на основе принципа универсальности Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») будет предоставлять в рамках своих функций по оказанию нормообразующей помощи и через свою оперативную деятельность руководство и техническую поддержку всем государствам-членам на всех уровнях развития и во всех регионах, по их просьбе, в связи с вопросами гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и актуализации гендерной проблематики;

2. *подтверждает также*, что деятельность Структуры «ООН-женщины» должна привести к повышению эффективности координации, согласованности и актуализации гендерной проблематики в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и что она будет проводить работу в качестве составного элемента системы координаторов-резидентов в рамках страновых групп Организации Объединенных Наций, возглавляя и координируя деятельность страновых групп в вопросах гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин под общим руководством координаторов-резидентов;

3. *ссылается* на пункт 8 своего решения 2011/5^h, в котором Исполнительный совет выразил намерение рассмотреть доклад заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя о выводах, сделанных по итогам обзора региональной архитектуры, включая возможное изменение конфигурации регионального, субрегионального и странового присутствия, и последствия такого доклада для бюджета;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя о региональной архитектуре, подготовленный для Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщинⁱ;

5. *приветствует* общую направленность региональной архитектуры, включая руководящие принципы ее развития, которые определены в пункте 30 доклада;

^g См. UNW/2012/7.

^h Содержится в документе UNW/2011/13.

ⁱ UNW/2012/5.

6. *признает* текущий и развивающийся характер процесса обзора региональной архитектуры и *призывает* Структуру «ООН-женщины» продолжать обеспечивать продвижение вперед этого процесса;

7. *просит* заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя представить доклад об общих административных, функциональных и бюджетных последствиях региональной архитектуры, который включал бы, помимо прочего, план осуществления, в целях принятия окончательного решения на второй очередной сессии Исполнительного совета 2012 года.

2012/5

Доклад о функции оценки, 2011 год

Исполнительный совет,

ссылаясь на Стандарт 1 Норм и стандартов оценки в системе Организации Объединенных Наций, разработанных Группой Организации Объединенных Наций по вопросам оценки, и на пункт 72 стратегического плана Структуры «ООН-женщины» на 2011–2013 годы^j,

1. *принимает к сведению* доклад о функции оценки в Структуре «ООН-женщины» за 2011 год^k и содержащуюся в нем программу работы на 2012–2013 годы, предложенную Управлением по вопросам оценки, которая построена согласно соответствующим положениям стратегического плана Структуры «ООН-женщины» на 2011–2013 годы;

2. *ожидает* разработки политики Структуры «ООН-женщины» в области оценки, соответствующей резолюциям 62/208 и 64/289 Генеральной Ассамблеи и Нормам и стандартам в области оценки системы Организации Объединенных Наций, которые разработаны Группой Организации Объединенных Наций по вопросам оценки, просит заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя представить указанную политику на рассмотрение Исполнительному совету в ходе его второй очередной сессии 2012 года и в этой связи также просит Структуру «ООН-женщины» представить Совету обновленную информацию и провести с ним консультации по вопросу о разработке политики в области оценки до его второй очередной сессии 2012 года;

3. *предлагает* Структуре «ООН-женщины» продолжать развивать функцию оценки и расширять использование оценки, руководствуясь разрабатываемой политикой в области оценки, в которой будут установлены типы, мандатный характер, роли и задачи оценок, включая контроль за качеством, в рамках организации, в плане нормообразующей поддержки и оперативной работы и в соответствии с мандатом Структуры, а также представить доклад по этому вопросу на ежегодной сессии 2013 года;

4. *приветствует* учреждение независимого Управления по вопросам оценки и ожидает от Структуры «ООН-женщины» усилий по дальнейшему повышению степени независимости, достоверности и использования оценок в качестве составного элемента ее политики в области оценки;

^j См. UNW/2011/9.

^k UNW/2012/8.

5. *подчеркивает*, что страны, в которых осуществляются программы, должны принимать более активное участие и играть руководящую роль в оценке всех форм помощи, и призывает Структуру «ООН-женщины» продолжать и активизировать свои усилия по укреплению потенциала в области оценки в странах осуществления программ в той мере, в какой это имеет отношение к ее мандату по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин путем, помимо прочего, установления прочных отношений сотрудничества с соответствующими национальными учреждениями;

6. *предлагает* Структуре «ООН-женщины» проводить консультации с правительствами и другими заинтересованными сторонами при осуществлении деятельности в области оценки программ, поддерживаемых Структурой;

7. *предлагает* также Структуре «ООН-женщины» рассмотреть вопросы, выявленные в ходе предыдущих оценок, и повысить степень реагирования со стороны руководства на доклады об оценке и показатель осуществления последующих мер и представить доклад по этому вопросу.

Приложение II

Предлагаемая предварительная повестка дня и план работы второй очередной сессии 2012 года, 28–30 ноября 2012 года

Предварительная повестка дня

1. Открытие сессии
2. Организационные вопросы
3. Региональная архитектура
4. Финансовые, бюджетные и административные вопросы
5. Вопросы оценки и ревизии
6. Прочие вопросы
7. Принятие решений
8. Заключительные заявления

Предварительный план работы

<i>Дата</i>	<i>Время</i>	<i>Пункт</i>	<i>Тема</i>
Среда, 28 ноября	10 ч. 00 м. —	1	Открытие сессии
	13 ч. 00 м.		<ul style="list-style-type: none"> • Заявление Председателя Исполнительного совета • Заявление заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя
		2	Организационные вопросы <ul style="list-style-type: none"> • Утверждение повестки дня и плана работы второй очередной сессии 2012 года • Утверждение доклада о работе ежегодной сессии 2012 года (UNW/2012/9)
		3	Региональная архитектура <ul style="list-style-type: none"> • Доклад заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя о региональной архитектуре
	15 ч. 00 м. — 17 ч. 00 м.	3	Региональная архитектура (<i>продолжение</i>)

<i>Дата</i>	<i>Время</i>	<i>Пункт</i>	<i>Тема</i>
Четверг, 29 ноября			<ul style="list-style-type: none"> • Доклад заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя о региональной архитектуре
	17 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.		<i>Неофициальные консультации</i>
	10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.	4	Финансовые, бюджетные и административные вопросы
			<ul style="list-style-type: none"> • Изменения в административном бюджете • Финансовые ведомости Структуры «ООН-женщины» за 2011 год
	15 ч. 00 м. — 17 ч. 00 м.	4	Финансовые, бюджетные и административные вопросы (<i>продолжение</i>)
Пятница, 30 ноября			<ul style="list-style-type: none"> • Политика возмещения расходов Структуры «ООН-женщины» • Политика в отношении оперативного резерва Структуры «ООН-женщины»
	17 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.		<i>Неофициальные консультации</i>
	10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.	5	Вопросы оценки и ревизии
			<ul style="list-style-type: none"> • Политика в области оценки • Доклад Управления по ревизии и расследованиям Программы развития Организации Объединенных Наций по вопросу о внутренней деятельности в области ревизии и расследований в Структуре «ООН-женщины» за 2011 год
	13 ч. 30 м. — 14 ч. 30 м.		<i>Неофициальные консультации</i>
	15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.	6	Прочие вопросы
		7	Принятие решений
		2	Организационные вопросы
			<ul style="list-style-type: none"> • Утверждение повестки дня и предварительного плана работы первой очередной сессии 2013 года • Утверждение проекта ежегодного плана работы на 2013 год

<i>Дата</i>	<i>Время</i>	<i>Пункт</i>	<i>Тема</i>
		8	Заключительные заявления <ul style="list-style-type: none">• Заявление Председателя Исполнительного совета• Заявление заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя
